

# ТРАНСФОРМАЦИЯ ТЕМЫ АНТАГОНИЗМА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ИСПАНСКОЙ ПАРТИИ ПОДЕМОС

А.В. Демкина

Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России,  
119454, Россия, Москва, пр. Вернадского, 76

*В статье впервые анализируется с позиций когнитивной лингвистики и дискурсологии эволюция темы антагонизма в политическом дискурсе испанской партии Подемос в период с 2014 по 2018 год. В качестве предмета исследования выступают публицистические материалы и выступления лидеров партии. Особое внимание уделяется истокам и эффективности темы антагонизма в контексте политической коммуникации партии Подемос. В частности, подчёркивается, что структура антагонизма выступила в качестве центральной в дискурсе партии, чтобы упростить электорату процесс самоопределения и причисления себя к той или иной группе в рамках заданных противопоставлений исторического, аксиологического, экономического и иного характера. Среди использованных в исследовании методов – дискурсивный и контент-анализ.*

*Дискурсивные методы прагмалингвистики позволяют установить, каким образом политическому объединению удаётся достичь трансформации социально-политической реальности и почему ошибки в составлении дискурсивной стратегии могут повлечь снижение электоральной поддержки. Рассмотренная в данной статье типическая метафорическая модель «АНТАГОНИЗМ» даёт достаточное представление о том, каким образом функционирует когнитивно-языковой механизм политического дискурса в отношении других прагмалингвистических средств.*

*Статья адресована лингвистам, политологам, испанистам, специалистам в области политического маркетинга и коммуникации.*

**Ключевые слова:** испанский язык, партия Подемос, антагонизм, метафора, метафорическая модель, Лаклау, Муфф, прагмалингвистика, когнитивная лингвистика, политическая коммуникация

В связи с непрерывным и качественным усложнением информационно-коммуникационного пространства в последние десятилетия всё больше внимания уделяется исследованиям на стыке проблематики различных типов дискурса и когнитивной лингвистики. Набирает популярность использование языковых инструментов и средств для конструирования определённого типа дискурса, выстраивания через дискурс необходимого типа

отношений между различными политическими группами. Одним из примеров подобной трансформации социально-политической реальности дискурсивными методами прагмалингвистики является риторика испанской партии Подемос, стремительно ворвавшейся на политическую арену в 2014 году и за последние годы продемонстрировавшей не только очевидные успехи по привлечению значительного количества голосов избирателей, но и значительные потери электора-

та, обусловленные, в числе прочих факторов, сменой содержания своей агитационной риторике.

За спиной идеологов Подемос стоят труды Э. Лаклау, Ш. Муфф, А. Грамши, А. Негри. В части дискурсивных практик особый интерес представляют трактовки языковых инструментов в работах Э. Лаклау и Ш. Муфф, которые понимали «синонимии, метонимию, метафору не в качестве формы для выражения мысли, добавляющей дополнительный смысл к первичному, конституирующему смыслу социальных отношений, а в качестве первичного самоценного поля, создающего социальные отношения» [18, с. 110]. Именно такого рода теоретические положения подтверждают, что когнитивно-дискурсивные практики, а также процесс смыслонаделения, могут считаться определяющими в вопросе успехов и неудач деятельности политической партии.

Центральной темой политического дискурса партии Подемос с момента её возникновения и до настоящего дня остаётся тема антагонизма, противопоставления. Речь идёт о наличии даже не просто темы, а функционировании целой метафорической модели: «ПОЛИТИКА – это АНТАГОНИЗМ», в высшей степени характерной для данного политического объединения и понятной только в рамках определённого социально-политического момента. Учитывая принятый в современной когнитивной лингвистике дискурсивный подход к исследованию материала, развиваемый такими российскими учёными, как Н. Д. Арутюнова, А. Н. Баранов, Ю. Н. Караулов, Е. С. Кубрякова и др., подобные метафорические модели необходимо рассматривать в рамках определённого типа дискурса, принимая во внимание условия их возникновения и функционирования и выявляя авторские интенции и прагматические характеристики на широком социально-политическом фоне. Важно помнить, что система метафорических моделей – это важная часть национальной языковой картины мира, национальной ментальности, она тесно связана с историей соответствующего народа и современной социально-политической ситуацией [4, с. 69]. Поэтому важно подчеркнуть, что дискурс Подемос успешно функционирует именно в рамках актуального испанского политического, медийного и интернет-пространства, активно тиражируется СМИ и близок и понятен аудитории только в данном контексте.

Модель противопоставления, иными словами, антитеза является распространённым приёмом ораторского мастерства. Стилистическая фигура

контраста даёт возможность привлечь дополнительное внимание аудитории. Как писал древнегреческий мыслитель Аристотель, использование антитезы позволяет публике лучше понять мысль говорящего, так как сравнение и сопоставление двух идей облегчает для слушающего правильный выбор между ними. Структура антитезы по Аристотелю близка схеме силлогизма, поскольку она содержит два заключения в рамках одного утверждения. В своей работе «Риторика» желающим преуспеть у публики философ призывает чаще обращаться к «метафоре, противопоставлению и наглядности» [1]. Помимо риторики противоположностями занимается также и диалектика. Уместно вспомнить один из основных законов материалистической диалектики – закон единства и борьбы противоположностей. Согласно идеологам марксизма, именно борьба противоположных сторон является основой всякого развития. Поэтому обращение Подемос к теме антагонизма не только в полной мере отвечает эффективности риторических приёмов партии, но и органически вписывается в идеологическое содержание дискурса объединения, поставившего перед собой амбициозную задачу качественного возрождения левого движения в Испании, пребывающего, по мнению генерального секретаря партии Подемос, в упадке с 1978 года [16].

Лаклау и Муфф понимали антагонизм как «предел объективности», представляли его в качестве некоего болезненного, травмирующего ядра, вокруг которого выстраиваются и структурируются дальнейшие социальные отношения. Действительно, в дискурсивном поле Подемос тема антагонизма наиболее выражена и первостепенна по отношению к другим.

Истоки «антагонизма» Подемос восходят к протестным лозунгам, звучавшим на улицах испанских городов в мае 2011 года в ходе выступлений так называемых «возмущённых» – «indignados», граждан, не согласных с политикой действующих властей и мерами, предпринятыми для борьбы с кризисом 2008 года. Именно народные слоганы, скандируемые на улицах во время майских протестов, были адаптированы идеологами партии в качестве первоначальных иллюстраций к метафорической модели: «ПОЛИТИКА – это АНТАГОНИЗМ».

Речь идёт, например, о лозунге «Мы не анти-система, это система против нас» – «No somos anti-sistema, el sistema es anti-nosotros», трансформировавшемся впоследствии в устах Пабло Иглесиаса в «Народники – это партия антисис-

стемы, а Подемос – это закон и порядок» – «El PP es un partido antisistema pero Podemos es la ley y el orden» [13]. В речи другого представителя партии, Пабло Эченике, «Подемос – это не анти-система, это партия, которая осознёт свою ответственность» – «Podemos no es antisistema, es un partido responsable» [6].

Есть ещё ряд призывов, которые звучали в ходе майских демонстраций: «Это не вопрос противостояния левых и правых, это противостояние низов и верхов» – «Esto no es una cuestión de izquierda contra derechas, es de los de abajo contra los de arriba», а также «Когда приходят в движение низы, начинают качаться верхи» – «Cuando los de abajo se mueven, los de arriba se tambalean». Их вариации впоследствии часто использовались Иглесиасом в качестве метафоры «низы и верхи» – «los de arriba y los de abajo» [13] при описании конфронтации политических элит и простых граждан.

Непосредственно с момента возникновения партии лидеры Подемос эффективно эксплуатировали проблему антагонизма власти и общества. Для этого они использовали ряд концептов, отражающих «беспрецедентную ситуацию» – «momento de excesión» – в испанском обществе и иллюстрирующих его глубокий раскол, который они называли «брешь, трещина» – «grieta».

До попадания представителей партии в Парламент для апелляции к власти придерживавшимся идеологи Подемос пользовались одним из самых ярких, семантически окрашенных концептов, заимствованным из риторики итальянских левых, а именно словом «каста» – «casta», которое подчёркивало особую избранность и неуязвимость политиков, находящихся у власти, характеризовало их как класс неприкасаемых [2].

Системные политики в дискурсе Подемос также называются привилегированными – «privilegiados», элитами – «élites», теми, кто наверху – «los de arriba», марионетками – «títeres», бухгалтерами зарубежных властей – «agentes contables de poderes exteriores», котами – «gatos», господами в галстуках – «señores encorbatados», режимом 78 года – «régimen del 78». Необходимо отметить, что последняя метафора выполняла ещё одну важную функцию: обращаясь к прошлому, интерпретируя довольно высокомерным образом период перехода к демократии в 1978 году – важнейший этап современной истории Испании, традиционно считавшийся достаточно прогрессивным, – Подемос тем самым открыто включалась в борьбу за прошлое, за изменение

смысла исторического события. Таким образом, период перехода Испании к демократии в дискурсе Подемос однозначно ассоциируется со всем «старым, с верхами и с олигархией», что противоречит его официальной трактовке.

Интерпретация переходного периода в Испании обретает новый смысл и содержание, поскольку, согласно Подемос, она отражает противостояние «демократии-общества против олигархии-касты». Этот пример наделения исторического события новым смыслом показывает, как искусно можно привести под общий знаменатель антагонизма «верхи-низы» период, который в исторической памяти народа такой трактовки не имел и в целом ассоциировался с успешными демократическими реформами, переменами к лучшему и позитивным консенсусом. Исследователь Х. Арансе приходит к выводу, что переходный период к демократии в Испании – «transición» 1978 года – в дискурсе партии Иглесиаса лежит скорее в семантическом поле Гражданской войны (1936-1939), которая имеет множество негативных коннотаций в исторической памяти испанцев. Тогда в результате военного конфликта Испания раскололась на республиканцев и франкистов, и в конечном счете война привела к «поражению народа» и «похищению» демократических ценностей [5]. Теперь же и переходный период к демократии в дискурсе Подемос получил похожую оценку. Иными словами, историческое событие, которое ранее воспринималось как достижение испанского общества, вместо этого интерпретировалось партией как начало ещё большего раскола, символ нарастания отчуждения власти от народа, потеря гражданами ряда политических и социально-экономических прав в пользу партий, решившихся на «сговор» с франкизмом.

Явление коррупции также находит нетрадиционную трактовку в дискурсе Подемос. Идеологи партии считают, что посткризисное расслоение богатых и бедных – это и есть коррупция. Лидер движения Иглесиас описывает этот социальный порок следующим образом: «В стране действует модель, при которой государство работает против общества, при которой у меньшинства банковские счета постоянно растут, а у большинства сокращаются, и это и есть коррупция» – «es un modelo de país que ha puesto a trabajar al Estado contra la sociedad, una minoría que engordaba sus cuentas mientras que la mayoría veía cómo las suyas adelgazaban, eso es la corrupción» [13]. Расслоение общества на бо-

гаты и бедных в свете казнокрадства получает новое звучание в дискурсе партии. В коррупции, согласно трактовке Подемос, виноваты не только те немногие политики, которых ловят «за руку» и в отношении которых ведутся резонансные дела, но и все те, кто богатеет, пока у остального населения доходы сокращаются. Таким образом, специалисты по коммуникации Подемос играют на преднамеренном доведении коррупции до гиперболизированных масштабов, выставляя её как национальную угрозу.

Политическим элитам в дискурсивной теме антагонизма противостоят простые граждане, которых политики Подемос, сохраняя контрастивное противопоставление, именуют следующим образом: «те, кто внизу» – «los de abajo», «мыши» – «ratones», «простые» – «los humildes», «те, кому стало хуже, чем было» – «los que están peor que antes», «те, кто противостоял бесстыдству и трусости правителей, которые заботились лишь о своих привилегиях и ни о чём больше» – «los que se enfrentaron a la vergüenza y la cobardía de unos gobernantes que sólo defendían sus privilegios sin importarles nada más». Вместе с тем, идеологи партии наделяют народ выраженными положительными качествами, например, «храбрый народ» – «gente valiente».

Подемос с самого своего возникновения делала особый акцент на «инновационности», «современности», «модности» своих коммуникативных инструментов, что прослеживалось в дизайне агитационных материалов и в беспрецедентном задействовании социальных сетей и собственного интернет-сайта в ходе предвыборной кампании, а также в тиражировании качественных фото и видеоклипов и т.д. Тем не менее, при более тщательном анализе непосредственно содержания дискурса партии напрашивается вывод о его глубоких корнях, уходящих далеко за пределы майских манифестаций 2011 года.

Так, испанский политолог А. Элорза пишет о том, что дискурс Подемос напоминает ему старые коммуникативные приёмы «социал-фашизма», когда социал-демократия выступает в качестве инструмента реакции на действия «буржуазии», которую в настоящее время олицетворяет «олигархия» [7, p.53]. Иными словами, метафорическая модель антагонизма Подемос напоминает традиционную риторику «классовой борьбы» Третьего Интернационала, которая отталкивается от антиимпериализма и даже берёт за образец государственный популизм бывшего президента Венесуэлы У. Чавеса [7, p. 55].

С проведением так называемого «Марша перемен» – «Marcha del cambio», который лидеры Подемос организовали в январе 2015 года на площади Пуэрта дель Соль в центре Мадрида, связывают постепенные, но коренные изменения в дискурсе партии. На той многотысячной демонстрации основной посыл в выступлении П. Иглесиаса состоял в следующем: «Это год перемен, и мы выиграем выборы у Народной партии» – «Este año es el año del cambio y vamos a ganar las elecciones al PP» [14]. Впервые Подемос так открыто заявила о своих претензиях на власть и места в правительстве.

Именно 31 января 2015 года стало отправной точкой, после которой лидеры Подемос стали отходить от общей критики власти, «касты» и государственных институтов и вступили на путь позиционной войны, дискредитируя в деталях своих политических соперников – Народную партию, ИСПП, впоследствии партию Сьюдаданос. По мнению исследователя политического дискурса Подемос Х. Арансе, именно речь, произнесённая лидером партии на «Марше перемен», стала переломным моментом, обозначившим переход дискурса от «антагонистической» формы, обозначенной Лаклау, к «агонистической», развитой Муфф. Начиная с этого момента меняются отношения Подемос с властью, происходит отход от восприятия находящихся у власти политиков в качестве врагов и признание их соперниками, то есть, партия готовится к потенциальной возможности стать частью системы [5].

И. Эррехон, являвшийся на тот момент вторым лицом в Подемос, следующим образом очертил ближайшие планы партии на «Марше перемен»: «вернуть страну, отвоёвав у власти государственные институты, выгнать из них мафию и заставить их служить интересам общества» – «recuperar el país, conquistando las instituciones, sacar de ellas a la mafia y ponerlas al servicio de la gente decente» [9]. Впоследствии всё более широкое распространение получала вышеупомянутая метафора «мафии», для обращения прежде всего к политикам Народной партии, занимающим места в правительственных учреждениях, которые вместо того, чтобы служить народу, пекутся о своём финансовом благополучии и надеются «закончить свою политическую карьеру в Советах директоров крупных испанских фирм».

Вместе с тем, непосредственно государственные институты, против которых Подемос выступала первоначально, противопоставляя

им людей с улицы, в дискурсе партии стали нейтральными, первостепенное значение уделяется тому, как ведут себя в них конкретные политики, которые могут как похитить у граждан демократические свободы, так и вернуть их. Отсюда появление метафоры «mafia» – «мафия», а также «trama corrupta» – «коррупционная интрига», «secuestro de democracia por parte de unos pocos» – «похищение демократии узким кругом лиц», «secuestro de instituciones» – «захват государственных институтов». В свете этого миссия Podemos стала позиционироваться как необходимость «спасти государственные институты» – «rescatar las instituciones», освободить их от некомпетентных политиков, создать «правительство, которое с новой энергией деколонизирует государственные институты» – «Gobierno que descolonice con savia nueva las instituciones». Конкретным предложением стал «план гражданского спасения» – «plan de rescate ciudadano», а именно, набор мер, включённых в программу партии к муниципальным выборам мая 2015 года, которые были призваны улучшить положение граждан в различных сферах от экономики до образования.

На этом этапе изменилась трактовка событий переходного периода к демократии в Испании и значения принятия Конституции 1978 года. Представители Podemos перестали огульно критиковать эти исторические события, отказались в своей риторике от стремления полностью ликвидировать существующую политическую систему, а также от требований по пересмотру Конституции, и начали заявлять, что основная проблема кроется не в самих государственных институтах, действующих после 1978 года, а в том, как ведут себя в них политики, находящиеся у власти [10]. Параллельно, основным историческим проигрышем Испании стал считаться финансовый кризис 2008-2014 гг. и реакция на него испанских политиков, а не Конституция 1978 года и не пакт Монклоа, которые, по утверждениям представителей Podemos, в этот период перестали нести в себе негативную коннотацию: достижения 1978 года нужно просто «спасти» из рук не оправдавших себя политиков. И. Эррехон в интервью Eurora Press таким образом очертил важную задачу объединения: «спасти наследие поколений, которым мы больше всего могли бы гордиться, а именно социальными гарантиями и возможностью рассчитывать на социальную мобильность» – «rescatar algunos de los legados de las generaciones de los que más orgullosos podíamos

estar, como el blindaje de los servicios públicos o asegurar la posibilidad de la movilidad social» [11].

Вместе с этим продолжали постоянно плодиться новые вариации на тему антагонизма, подчас лишённые последовательности. Если ранее партия противопоставляла себя всей коррумпированной, исчерпавшей себя «системе», то теперь Podemos открыто противопоставляет себя не правящей элите, а лишь Народной партии, первой политической силе в стране. Идеологи Podemos говорят о существовании двух альтернативных и несопоставимых политических секторов, представленных Народной партией (как доминирующей силой полюса реставрации старых порядков), с одной стороны, и Унидос-Подемос, а также присоединившимися к ним политическими группами (как доминирующей силой полюса перемен), с другой: «dos campos políticos alternativos e incompatibles representados por el Partido Popular (como fuerza hegemónica del polo de la restauración) y por Unidos Podemos y las confluencias (como fuerzas hegemónicas del polo del cambio)» [17].

Таким образом, сталкиваются две противоречащие друг другу модели управления – «dos modelos antagónicos de gobierno», и в этой борьбе Podemos позиционирует себя в качестве альтернативы деструктивной модели Народной партии – «una alternativa al modelo destructivo del Partido Popular». Такая постановка вопроса вызывает по меньшей мере удивление, учитывая, что Podemos не берёт в расчёт конкуренцию со второй по значимости в испанской политике партией – ИСПП.

Этому есть два объяснения. Во-первых, ставя перед собой такую амбициозную задачу, как бросить вызов сразу самому крупному игроку политической карты, значит автоматически повысить и собственный вес, сражаясь с действительно сильным соперником. Во-вторых, подобная позиция Иглесиаса, не вступающего в открытый поход по всем фронтам против действий социалистов, развязывает ему руки в случае появления возможности дальнейшего сотрудничества с ними. И хотя двум амбициозным лидерам этих партий – Пабло Иглесиасу и Педро Санчесу – не удалось найти компромисса в прошлом, Podemos дальновидно не исключает возникновения подобной возможности в будущем. Однако не нужно думать, что подобного рода флуктуации в поведении лидеров партии Podemos гарантируют расширение электоральной базы. Отнюдь, непоследовательность в выборе соперника в политической борьбе провоцирует потерю доверия к дискурсу Podemos.

На всём протяжении политической истории партии Подемос можно наблюдать, что её взлёты и падения неразрывно связаны с коммуникативной политикой и дискурсом движения. Успех «восхождения» Иглесиаса и его последователей на испанский политический Олимп в 2014 году объясняется в том числе тем, что идеологам Подемос удалось установить и популяризировать среди масс выгодный для «политических новичков» диагноз происходящих в стране событий и суметь донести свои идеи до электората с помощью яркого и точного дискурса. Во многом благодаря продуманной политической коммуникации новое движение предстало в образе освободителя-искупителя в противостоянии «системе» – существующим партиям, узурпировавшим власть в стране и наживающимся на лишениях и бедах населения, пострадавшего от кризиса. Подемос было по сути антисистемным движением, для которого сотрудничество и альянсы с находящимися у власти и дискредитировавшими себя политиками были невозможны. Новое объединение должно было доказать состоятельность своих идей и победить в одиночку именно вследствие своей декларируемой уникальности и новаторства.

В целом 2015 год являлся чрезвычайно важным для деятельности Подемос. Именно он должен был показать, насколько жизнеспособно новое политическое образование и сможет ли оно развить свой успех на предстоящих автономных, муниципальных и всеобщих выборах.

Несмотря на относительные успехи – выбор мэров от Подемос в Мадриде и Барселоне, третье место на муниципальных выборах – ряд исследователей отмечает, что именно в 2015-2016 гг. в своей разъяснительно-пропагандистской работе Подемос допустила череду ошибок, которые едва не стоили ей политической карьеры. Заведующий кафедрой философии Университета Комплутенсе Х. Вильяканьяс полагает, что идеологи партии упустили из виду важные особенности испанского общества. Оно, по его мнению, разительно отличается от обществ, легко поддающихся популистским идеям, которые рассматривали А. Грамши и Э. Лаклау, чьи труды служат основой для теоретического обоснования лидерами партии деятельности Подемос. Испания, отмечает Х. Вильяканьяс, далека от аргентинского перонизма и кубинско-венесуэльского кастризма [20, р. 51–52]. Избиратели Подемос действительно ждали от политиков нового поколения перемен и договороспособности.

На протяжении 2015-2016 гг. Подемос страдала от «двойственности» своего дискурса. Стремясь угодить всем и каждому, выступая за «перемены» в самом широком смысле слова, доходящем до абсурда, партия в конечном счёте оттолкнула избирателей. «Подемос сделала ставку на «контролируемо двойственный» дискурс для того, чтобы не потерять своей универсальности. Но в результате её представители оказались связаны по рукам и ногам этой неопределённостью, и с каждым разом они всё больше ограничивались лишь тем, чтобы, как попугаи, повторять заранее определённые аргументы в страхе совершить ошибку», – так охарактеризовал дискурсивные промахи объединения близкий к Подемос испанский философ К. Ф. Лирия [19].

Чтобы избежать этой опасной двойственности, в период подготовки к муниципальным, автономным, а затем и всеобщим выборам членам Подемос стоило продемонстрировать, в первую очередь, с помощью дискурсивных методов и средств – поскольку реальных институциональных рычагов у них для этого не было – готовность брать на себя ответственность, выработать детализированные планы реформ в области экономики, обороны, образования, сельского хозяйства, а самое главное, артикулировать народные ожидания по этим вопросам [20, р. 52]. Однако вместо этого Иглесиас и его окружение отошли от противостояния всей системе и сделали ставку на прагматический популизм в своей риторике, так называемый «левый популизм», чтобы привлечь избирателей ИСПП. Так, например, в отношении решения каталонского вопроса лидеры Подемос продолжали воздерживаться от резких оценок и радикальных рецептов и говорили о том, что «свободное согласие и свободная договорённость являются лучшей скрепой» – «el mejor pegamento es el libre consentimiento y el libre acuerdo» [11]. В качестве необходимой меры предлагалось найти «новые формулы решения территориального кризиса» – «nuevas fórmulas de encaje a la crisis territorial» [15] – красивая фраза, за которой не стоит конкретных законодательных или политических предложений.

Поэтому если во время избирательных кампаний к выборам в Европарламент или автономных и муниципальных выборов у электората не возникало вопросов по поводу таких обтекаемых формулировок, у новоиспечённой партии был достаточно большой кредит доверия, то в преддверии всеобщих выборов они стали вызывать всё больше недоверия.

Подемос, несмотря на изначальное позиционирование себя как радикально левой партии, к референдуму за отделение Каталонии подошла с националистических позиций, что также оттолкнуло от неё часть потенциального электората и вызвало споры и разногласия в каталонских отделениях партии [12]. Кроме того, публичное обсуждение возможности заключения союзов и альянсов с другими политическими движениями и партиями на протяжении 2015 и 2016 гг. также не добавило очков в копилку популярности Подемос. Испанцы ждали от Иглесиаса готовности к соглашениям «на равных», а его партия шла на такой шаг только в случае, если позиции политического объединения на местах сильнее («Компромис», «Эн Мареа»), чем позиции самой Подемос. Такое поведение было трактовано как политическое лицемерие, беспринципная жажда власти, характерная, в первую очередь, для «старейшин касты».

К осени 2017 года стало понятно, что Подемос не может предложить адекватной политической инициативы, которая могла бы стать общенациональным решением для урегулирования каталонского территориального кризиса. Одна из основателей партии и депутат от Подемос в Парламенте К. Бесканса выступила с критикой руководства партии, отмечая, что объединение в своей риторике слепо пошло в фарватере линии сторонников независимости, в частности, мэра Барселоны А. Колау, вместо того, чтобы предложить собственный оригинальный проект по решению территориального вопроса для всей Испании, которого так ждали от Подемос.

Фактически, пытаясь с помощью нового дискурса «подготовить почву» для того, чтобы было проще пройти путь от внесистемной оппозиции и без проблем интегрироваться в политическую систему, Подемос лишилась народной легитимности, перестала отражать чаяния избирателей, поставила всё на кон борьбы за власть. Это и оттолкнуло от партии большое число избирателей – после максимума в почти 18-20% голосов, набранных в мае 2015 года в ходе муниципальных и автономных выборов, поддержка Подемос скатилась до чуть менее 13% на всеобщих выборах в декабре 2015 года. При этом даже альянс с партией Искьерда Унида в мае 2016 года не исправил ситуацию – Подемос получила лишь на процент больше, хотя в ходе предыдущих выборов Искьерда Унида, выступавшая

самостоятельно, набрала 3,67%. По последним оценкам рейтинг Подемос упал ещё ниже, и она стала уступать даже партии Сьюдаданос, тем самым скатываясь на четвёртое место и теряя своё звание «третьей силы в стране» [8].

Очевидно, что непростительной ошибкой Подемос стала неспособность её членов преодолеть «двойственность» дискурса и предложить чёткий и привлекательный план по решению каталонской проблемы. Но ещё не поздно это сделать. Главное – вновь услышать реальные требования электората, его настроения, «поймать волну», как это удалось партии в начале карьеры с запросом участников майских протестов 2011 года. В противном случае именно неспособность предложить адекватный выход из каталонского тупика грозит стать началом конца политической карьеры Подемос.

В заключение хотелось бы отметить, что политический дискурс Подемос представляет собой обширное поле для изучения, он многослоен и многообразен. Помимо темы антагонизма для него характерно присутствие и других метафорических моделей, фреймов, концептов: «ВОЙНА», «МАФИЯ», «ЛЮБОВЬ», «МЕЧТЫ», «ИНТРИГА», «СОЮЗ», «РОДИНА» и др. В рамках данной статьи была рассмотрена лишь типическая метафорическая модель «АНТАГОНИЗМ», которая, тем не менее, даёт достаточно полное представление о том, каким образом когнитивно-языковой механизм политического дискурса – и в этом заключена одна из основных характеристик – не просто отражает происходящее, но и во многом создаёт собственную реальность, моделируя способности её интерпретации [3, с. 83].

Многочисленное использование разнообразных антитез позволяет ораторам Подемос облегчить донесение своих ключевых сообщений до целевой аудитории. Структура антагонизма, противопоставления упрощает электорату процесс самоопределения и причисления себя к той или иной группе. В то же время данное исследование подтвердило гипотезу о том, что по мере изменения политической ситуации в стране, идеологам партии не всегда удастся «попасть в струю», то есть подобрать отвечающие социальному запросу аргументы и донести их до избирателей благодаря чёткой дискурсивной стратегии, что мгновенно отражается на уровне электоральной поддержки в негативном ключе.

## Список литературы

1. Аристотель, Риторика. [Электронный ресурс] – Режим доступа: [https://www.e-reading.club/chapter.php/71986/2/Aristotel%27\\_-\\_Ritorika.html](https://www.e-reading.club/chapter.php/71986/2/Aristotel%27_-_Ritorika.html) (Дата обращения 22.02.2018).
2. Астахова Е.В. «Штурм небес» или особенности политического дискурса «Подemos» // Е.В. Астахова // Ибероамериканские тетради. 2016. №1(11). С. 21–28.
3. Ларионова М. В. Испанский газетно-публицистический дискурс: искусство информации или мастерство манипуляции? : монография / Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. испанского языка. — М. : МГИМО–Университет, 2015. 327 с.
4. Чудинов А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации. Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2003. 248 с.
5. Aranzé, J. La trayectoria del discurso de podemos: del antagonismo al agonismo// [Электронный ресурс] – Режим доступа: [https://recyt.fecyt.es/index.php/recp/article/view/53420/html\\_44](https://recyt.fecyt.es/index.php/recp/article/view/53420/html_44) (Дата обращения 20.02.2018).
6. Echenique, P.: «Podemos no es antisistema, es un partido responsable» [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http://www.eldiario.es/politica/Pablo-Echenique-Podemos-antisistema-responsable\\_0\\_346115929.html](http://www.eldiario.es/politica/Pablo-Echenique-Podemos-antisistema-responsable_0_346115929.html) (Дата обращения 22.02.2018).
7. Elorza A. Podemos: la conquista del Estado // Claves de Razón Práctica №236, p. 50-59.
8. El País, Elecciones generales 2015, [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://resultados.elpais.com/resultats/elecciones/2015/generals/congreso/index.html> (Дата обращения 25.02.2018).
9. Errejón, Í. Discurso en la Marcha del Cambio, Puerta del Sol, 31-1-2015. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=RP9DE2VGS84> (Дата обращения 22.02.2018).
10. Errejón, Í. Интервью каналу Jota rox, 30.03.2015 г. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=dtzqKFqUGyE> (Дата обращения 22.02.2018).
11. Errejón, Í. Интервью каналу Europa Press, 26.04.2015 г. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.europapress.es/nacional/noticia-errejon-dice-podemos-no-quiere-revertir-regimen-78-20150426114938.html> (Дата обращения 12.02.2018).
12. García-Abadillo C. ¿Por qué se desinfla Podemos? // El Mundo, 24.08.2016, [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.elmundo.es/espana/2015/08/24/55da10ac268e3edb408b4587.html> (Дата обращения 22.02.2018).
13. Iglesias, P.: Podemos. «Los de abajo – los de arriba» y Mouseland (Ratonlandia) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=n4a6nHabJms> (Дата обращения 22.02.2018).
14. Iglesias, P.: Discurso íntegro de Pablo Iglesias en la Puerta del Sol [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.lamarea.com/2015/02/04/discurso-integro-de-pablo-iglesias-en-la-puerta-del-sol/> (Дата обращения 13.02.2018).
15. Iglesias, P. El gobierno del cambio, [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://podemos.info/pablo-iglesias-el-gobierno-del-cambio/> (Дата обращения 22.02.2018).
16. Iglesias, P. Understanding Podemos // New Left Review 93, May-June 2015 [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://newleftreview.org/II/93/pablo-iglesias-understanding-podemos> (Дата обращения 22.02.2018).
17. Iglesias, P., Errejón Í.: De Madrid al cielo, [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.20minutos.es/opiniones/pablo-iglesias-inigo-errejon-madrid-cielo-3098575/> (Дата обращения 25.02.2018).
18. Laclau, E., Mouffe, Ch., Hegemony and Socialist Strategy. Towards a Radical Democratic Politics. Verso, London, New York, 1985, 208 p.
19. Liria C., La carta que nos queda: republicanizar el populismo [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://www.eldiario.es/zonacritica/carta-queda-republicanizar-populismo\\_6\\_378022216.html](http://www.eldiario.es/zonacritica/carta-queda-republicanizar-populismo_6_378022216.html) (Дата обращения 25.02.2018).
20. Villacañas J.L. El lento aprendizaje de Podemos, Catarrata, 2017, 294 p.

## Сведения об авторе:

Дёмкина Анастасия Владимировна – аспирант программы «Романские языки» МГИМО (Россия, Москва). Сфера научных и профессиональных интересов: политический дискурс, политическая коммуникация, испанская публицистика. E-mail: demkina.a.v@my.mgimo.ru.

## TRANSFORMATION OF THE THEME “ANTAGONISM” IN THE POLITICAL DISCOURSE OF THE SPANISH PARTY “PODEMOS”

A.V. Demkina

Moscow State Institute of International Relations (University), 76, Prospect Vernadskogo, Moscow,  
119454, Russia.

**The Abstract:** *The article analyzes for the first time the evolution of the theme “antagonism” in the political discourse of the Spanish party “Podemos” between 2014 and 2018. Publicist materials and the party*

*leaders' speeches given in the mentioned period constitute the subject matter of the research. Particular attention is paid to the origins and effectiveness of the theme "antagonism" in the context of political communication of the Podemos party. Among the methods used are discursive method and content analysis. The work demonstrates how the political institution using the discursive methods of pragmalinguistics is able to achieve the transformation of socio-political reality and why errors in drawing up a discursive strategy may entail a reduction of electoral support. The typical metaphorical model «ANTAGONISM», examined in this article, gives an idea of how the cognitive-linguistic mechanism of political discourse works in relation to other pragmalinguistic means.*

*The article may be of interest to linguists, political scientists, Hispanics, specialists in the field of political marketing and communication.*

**Key Words:** *the Spanish language, Podemos, antagonism, metaphor, metaphorical model, Laklau, Mouffe, pragmalinguistics, cognitive linguistics, political communication*

## References

1. Aristotel', Ritorika (Rhetoric). [Online] – Available at: [https://www.e-reading.club/chapter.php/71986/2/Aristotel%27\\_-\\_Ritorika.html](https://www.e-reading.club/chapter.php/71986/2/Aristotel%27_-_Ritorika.html) (Accessed 22.02.2018).
2. Astakhova E.V. «SHturm nebes» ili osobennosti politicheskogo diskursa «Podemos» («The Attack of the skies» or peculiarities of political discourse of Podemos) // E.V. Astakhova // Moscow, Iberoamerikanskie tetradi (Iberoamerican papers). 2016. №1(11). pp.21–28.
3. Larionova M. V. Ispanskii gazetno-publitsisticheskii diskurs: iskusstvo informatsii ili masterstvo manipulyatsii? : monografiia (Spanish newspaper and publicist discourse: art of information or domination of manipulation?). Moscow, MGIMO–Universitet, 2015. 327 s.
4. CHudinov A.P. Metaforicheskaia mozaika v sovremennoi politicheskoi kommunikatsii. (Metaphorical mosaic of modern political communication). Ural. gos. ped. un-t., Ekaterinburg, 2003. 248 p.
5. Aranzé, J. La trayectoria del discurso de podemos: del antagonismo al agonismo// [Online] – Available at: [https://recyt.fecyt.es/index.php/recp/article/view/53420/html\\_44](https://recyt.fecyt.es/index.php/recp/article/view/53420/html_44) (Accessed 20.02.2018).
6. Echenique, P.: «Podemos no es antisistema, es un partido responsable» [Online] – Available at: [http://www.eldiario.es/politica/Pablo-Echenique-Podemos-antisistema-responsable\\_0\\_346115929.html](http://www.eldiario.es/politica/Pablo-Echenique-Podemos-antisistema-responsable_0_346115929.html) (Accessed 22.02.2018).
7. Elorza A. Podemos: la conquista del Estado // Claves de Razón Práctica №236, pp. 50-59.
8. El País, Elecciones generales 2015, [Online] – Available at: <https://resultados.elpais.com/resultats/elecciones/2015/generals/congreso/index.html> (Accessed 25.02.2018).
9. Errejón, Í. «Discurso en la Marcha del Cambio, Puerta del Sol», 31-1-2015. [Online] – Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=RP9DE2VGS84> (Accessed 22.02.2018).
10. Errejón, Í. Interview to Jota pov, 30.03.2015 r. [Online] – Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=dtzqKFqUGyE> (Accessed 12.02.2018).
11. Errejón, Í. Interview for Europa Press, 26.04.2015 r. [Online] – Available at: <http://www.europapress.es/nacional/noticia-erregon-dice-podemos-no-quiere-revertir-regimen-78-20150426114938.html> (Accessed 22.02.2018).
12. García-Abadillo C. ¿Por qué se desinfla Podemos? // El Mundo, 24.08.2016, [Online] – Available at: <http://www.elmundo.es/espana/2015/08/24/55da10ac268e3edb408b4587.html> (Accessed 22.02.2018).
13. Iglesias, P.: Podemos. «Los de abajo - los de arriba» y Mouseland (Ratonlandia) [Online]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=n4a6nHabJms> (Accessed 22.02.2018).
14. Iglesias, P.: Discurso íntegro de Pablo Iglesias en la Puerta del Sol [Online] – Available at: <https://www.lamarea.com/2015/02/04/discurso-integro-de-pablo-iglesias-en-la-puerta-del-sol/> (Accessed 13.02.2018).
15. Iglesias, P. El gobierno del cambio, [Online] – Available at: <https://podemos.info/pablo-iglesias-el-gobierno-del-cambio/> (Accessed 22.02.2018).
16. Iglesias, P. Understanding Podemos // New Left Review 93, May-June 2015 [Online] – Available at: <https://newleftreview.org/II/93/pablo-iglesias-understanding-podemos> (Accessed 22.02.2018).
17. Iglesias, P., Errejon Í.: De Madrid al cielo, [Online] – Available at: <https://www.20minutos.es/opiniones/pablo-iglesias-inigo-errejon-madrid-cielo-3098575/> (Accessed 25.02.2018).
18. Laclau, E., Mouffe, Ch., Hegemony and Socialist Strategy. Towards a Radical Democratic Politics. Verso, London, New York, 1985, 208 p.
19. Liria C., La carta que nos queda: republicanizar el populismo [Online] – Available at: [http://www.eldiario.es/zonacritica/carta-queda-republicanizar-populismo\\_6\\_378022216.html](http://www.eldiario.es/zonacritica/carta-queda-republicanizar-populismo_6_378022216.html) (Accessed 25.02.2018).
20. Villacañas J.L. El lento aprendizaje de Podemos, Catarrata, 2017, 294 p.

## About the author:

**Demkina Anastasia Vladimirovna** – postgraduate student of “Romance Languages” program, MGIMO University (Moscow, Russia). Spheres of research and professional interest: political discourse, political communication, Spanish sociopolitical journalism. E-mail: [demkina.a.v@my.mgimo.ru](mailto:demkina.a.v@my.mgimo.ru).

\* \* \*